

Száz éve újra együtt szólnak a harangok



Fotó: Varga Zoltán

A plébániatemplom tornyában a középső teret az 1861-ben öntött Szentháromság harang foglalja el, jobbról mellette az 1925-ben felszentelt Szent Rozália harang helyezkedik el

Augusztus 15-én száz éve annak, hogy a háború után újra együtt szólaltak meg a harangok a Szent Rozália plébániatemplom tornyában. 1925-ben ugyanis ezen a napon szenteltek fel három harangot: a Szent Rozália harang, a Szent József harang és a Szűz Mária harang az 1861-ben készített Szentháromság nagyharang mellé kerültek. Az évek folyamán a Szűz Mária harang 1966-ban megrepedt, és ezért kicserélték. A harangegyüttes ma is a temerini híveket szolgálja.

Folytatása a 3. oldalon

Paraszthamlet a vásártéren

Szombaton Temerinbe érkezik a Tanyaszínház



Fotó: Magyar Szó / Gergely József

Az előadást július 25-én mutatták be Kavillón: idén 26 településen játsszák a darabot

Vége felé közeledik a Tanyaszínház idei turnéja, amely ismét érinti Temerint is, ahol a közönség szombaton 21 órától tekintheti meg a vásártéren Ivo Brešan *Paraszthamlet* című drámáját. A darabot Urbán András rendezte, az egyik dramaturgia pedig a temerini Gusztóy Endre, aki színészként is szerepel a darabban.

Folytatása a 2. oldalon

Nyeremény: 3x10 csobbanás!

Kisorsoltuk a belépőjegyeket a medenceközpontba

A hétvégén újra tartalmas programok és habparti várja azokat, akik ellátogatnak a temerini medenceközpontba. Köztük lehet az a három szerencsés nyertes is, akik a Kommunális Közvállalat és a Temerini Újság együttműködésének köszönhetően tíz alkalmas belépőjegyet nyertek. A szerencsések nevét a keresztretjvény helyes megfejtői közül sorsoltuk ki, gépi sorsolással, amelyet a közösségi oldalunkon is közzé tettünk, de az aktuális lapszámunkban is megtalálják, hogy kiket illetnek a belépőjegyek.

Köszönjük a sok beküldött helyes megfejtést! A jövőben is tervezünk hasonló nyereményjátékot szervezni: továbbra is lapozzák a Temerini Újságot!

AJÁNLJUK

Megnyílik a három magyar osztály

Az elsőöknök a községi vezetés idén is biztosítja a tankönyvcsomagot.....2. old.

Égő szenvedély: gyertyából csokor, szívből ajándék

Pethő Viktória fényt és illatot varázsol a hétköznapiakba.....4. old.

Akkor leszek boldog, ha a koporsója mellett állok

Nők, akik láthatatlan bilincsek között élnek, és a mondat, amit soha nem lenne szabad kimondani.....5. old.

Családi nap államalapítónk ünnepén

Idén is színes programokkal készülnek a lovasok augusztus 20-ára.....7. old.

Az apróhirdetéseket és a gázsijelentéseket immár a Viber alkalmazásával is leadhatják a **069/2204585**-ös telefonszámon hétfő este hat óráig, de a megjelentetést kérhetik a **temeriniujsag@gmail.com** e-mail-címen is. Személyesen **hétfőnként 9 és 13 óra** között várjuk Olvasóinkat a Temerini Kertbarátkör székházában, a **Kertészlakban**.

• Aleksandar Vučić államfő vasárnap bejelentette, hogy néhány napon belül új gazdasági intézkedéseket mutatnak be a lakosság támogatására, amelyek között szerepel majd a kereskedelmi árresek korlátozása is, elsősorban az élelmiszerárak csökkentése érdekében. Hozzátette, hogy a szerbiai árak jelenleg a nyugat-európai átlagárak 95 százalékát teszik ki, ami véleménye szerint elfogadhatatlan.

• Miloš Vučević, a Szerb Haladó Párt elnöke hétfőn közölte, a párt elképzelése, hogy a választásokat 2026 végén tartásuk meg, de erről az illetékesek hoznak majd döntést. Szavai szerint a választásokon „biztos, hogy a blokádot tartók listája előnyben lenne”.



Fotó: illusztráció

• Szerbiában évente több mint 21 ezer felsőfokú végzettségű jelöltet keresnek a munkaerőpiacon, ami azt mutatja, hogy ez a munkaerő továbbra sem vesztette el értékét, csak jelenleg nincs annyira a figyelem középpontjában, mint a szakképzett mesterek – derül ki a Poslovi Infostud portálon közzétett elemzésből.

• Október 12-től az uniós tagállamok egy hat hónapos időszak alatt fokozatosan vezetik be az EES határregisztrációs rendszert – közölte az Európai Bizottság. A hatóságok lépésről lépésre fogják regisztrálni a harmadik országok állampolgárainak adatait, és a bevezetési időszak végére a rendszer minden határátkelőnél teljes körűen működni fog.



Fotó: illusztráció

• Alaszkában tartják Donald Trump amerikai és Vlagyimir Putyin orosz elnök találkozója augusztus 15-én, pénteken. Ezt az amerikai elnök jelentette be Truth Social közösségi oldalán pénteken. A rendezést nagyon bonyolultnak nevezte, és hozzátette, hogy bizonyos területek visszakerülhetnek Ukrajnához, és bizonyos területek cseréje is megtörténik. (Forrás: MTI) F. D.

Megnyílik a három magyar osztály

Az elsősöknek a községi vezetés idén is biztosítja a tankönyvsomagot

Soha nem iratkozott még ilyen kevés magyar gyerek első osztályba Temerinben: a 2025/2026-os tanévet 34 elsős kezdi a Kókai Imre Általános Iskolában. Ennek ellenére sikerült kieszközölni, hogy mindhárom párhuzamos magyar osztály megmaradjon – tudtuk meg **Sziveri Bélától**, az iskola igazgatójától. Kérdésünkre azt is elmondta, hogy a községi vezetés idén is biztosítja a tankönyvsomagot a magyar elsősöknek is.

A temerini önkormányzat ugyanis 4,3 millió dinárt különített el a közös költségvetésből arra a célra, hogy a község területén első osztályba induló tanulóknak biztosítsa a tankönyvsomagot. Az eszközökből 310 diáknak fizették be az induláshoz szükséges könyvek árát a helyi papírkereskedésekben

– hozta nyilvánosságra **Mladen Zec** községi elnök a közösségi oldalán. Ugyanitt kiemelte, hogy az említett tankönyvsomag mellett egy ajándécsomaggal is kedveskednek az elsősöknek: erre 480 ezer dinárt fordítottak a költségvetésből. Az ajándécsomag a magyar nyelven tanuló diákok esetében grafomotorikai gyakorlatokat tartalmazó munkafüzetet is tartalmaz, a szerb anyanyelvű tanulók viszont házi olvasmányt kapnak. Emellett interaktív kifestőket és iskolai felszerelést is találnak majd a csomagokban az elsősök – írta bejegyzésében Mladen Zec.

A községi elnök kiemelte, hogy idén 30 százalékkal több elsős iratkozott be az iskolákba, mint tavaly, amikor 238-an kezdték meg az első osztályt Temerinben.

TDL

Paraszthamlet a vásártéren

Szombaton Temerinbe érkezik a Tanyaszínház

Folytatás az 1. oldalról

A Tanyaszínház idei előadása a kisember és a hatalom viszonyát mutatja be a kommunista időkben. Egy vidéki amatőr társulat a *Hamletet* szeretné előadni, de a színdarabnak meg kell felelnie a rendszer elvárásainak, amely bonyodalmakhoz vezet. A közönség előtt kibontakozik egy korrupciós botrány, és megjelenik egy szerelmi szál is. Az idők változnak, de ezek a témák örök aktualitást képeznek.

Érdeklődésünkre **Gusztony Endre** elmondta, hogy a tempó feszített, de a fiatalos lendületnek köszönhetően a társulat jól bírja a terhelést. A szigorú napirend sokat segít nekik a hatékony munkában. Olykor nem

egyszerű a tűző napon színpadot állítani és bontani, de most már kialakult egyfajta rutin a csapatban. Külön kiemelte, hogy mindig lelkesen mesél társaiknak a temerini közönségről, és már nagyon várja az itteni előadást.

Endre szerint a darab fogadtatása eddig kiváló: a közönség figyelmesen követi a komolyabb részeket, a vicces jelenetekre pedig hangos nevetéssel reagál, ami azt bizonyítja, hogy a közönség szereti ezt az előadást.

A Tanyaszínház társulata a Kókai Imre Általános Iskolában száll majd meg a temerini előadást követően.

Nagy Ábel Bence



Kisemberek és királyok, korrupció és szerelem: ez a Paraszthamlet

Fotó: Magyar Szó / Gergely József



Fotó: Facebook / Tanyaszínház

A társulat már nyár eleje óta dolgozik a darabon a Tanyaszínház kavillói otthonában: köztük a temerini Gusztony Endre

A harangok felszentelésének százéves jubileuma alkalmából újra közöljük Ökrész Károly helytörténész írását, amelyben a Szent Rozália plébániatemplom harangjainak történetével foglalkozott. A cikk a Temerini Harangszó 2002-es húsvéti számában jelent meg a temerini plébánia kiadásában.

Harangszentelés Temerinben, 1925-ben

A tisztelendőnővérek Krónikájában pontosan feljegyezték azt a napot, 1916. augusztus 25-ét, amikor az I. világháború kellős közepén elvitték a plébániatemplom három harangját, hogy ágyút öntsenek belőlük. Csak az 1861-ben öntött, ma is meglévő Szentháromságnak szentelt nagyharangot hagyták meg.

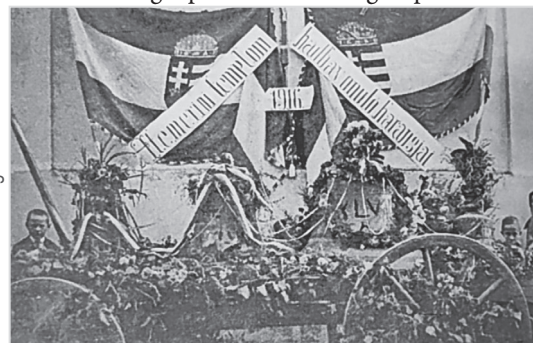
1923. nyarán az Újvidéken megjelenő Délbácska c. napilapban a temerini tudósító tollából – minden bizonnyal Kovács Antal költő-tanító, a lap állandó tudósítója lehetett az illető – gyűjtési akció megindítását szorgalmazó, egyben különösen egyes tehetősebb híveket korholó és közömbösséggel vádoló cikk jelent meg: „Dacára azon a Pató Páloknak – írja – mégis bízni lehet a nemesebben gondolkodó és önzetlenebbül cselekvő hívekben, akiknek megmozdulása nem maradhat sikertelen, eredménytelen.” Sőt még felteszi a kérdés, „avagy szükség van Reiter Vilmosokra (az izraelita hitközösség elnöke) akik a saját híveikkel adakoznak a katolikus nagyközség vallásos céljaira?”

Nem csak a cikk íróját, de a híveket is, élükön Kopping Gáspár plébánossal, foglalkoztatta a harangok beszerzésének a gondja. Mozgalom indult a gyűjtés megszervezésére, de az még a kezdet kezdetén megrekedt, írta a Délbácska 1926 februárjában. Egyesek azt kezdték híresztelni, a templompénztárban kell lenni annyi pénznek, hogy a harangokra is jusson belőle. Természetesen, ha volt is ilyen pénz, az a háború alatt, és utána teljesen elértéktelenedett. Akkor a gáncsoskodók azt hozták fel, öv. Fernbach Antalné, a kegyúrnő kötelessége gondoskodni a harangokról, igen ám, de a földreformban az új állam elvette földje jelentős hányadát. Akkor az „okosoknak” az jutott az eszükbe, hogy valamikor volt egy 80 holdas birtoktest, amelyet ki tudja miért „templomföldnek” neveztek, ami természetesen nem volt igaz.

Egy hónap elteltével arról ad hírt az újság, hogy a temerini hívek többségének vallás iránti kötelességérzete, áldozatkészsége már a múltban is kifejezésre jutott, és hogy ez most is így lesz, tanúsítja Horváth József szabómester, aki magára vállalta a lélekharang beszerzésének költségeit.

Ezek után az egyháztanács 1924 áprilisában közhírré teszi, hogy újra indítják a gyűjtést, de csak néhány ezer dinár jött össze. Ekkor felvetődik a gondolat, hogy földterület után önkéntes adó címén gyűjtsék össze a szükséges pénzt. Ezt a községi képviselő-testület Puskás Gyula

és Stuchlik Lajos képviselők ajánlatára 1925 márciusában elfogadja, azzal a kiegészítéssel, hogy a hiányzó összeget a községi költségvetésből pótolják. A lakosság kész örömet fogadta ezen formáját a



Az 1916-ban készült fotó „a temerini templom hadba vonuló harangjait” örökítette meg

harang beszerzésének, ami különösen az akkori bíró, Kovács Gáspár érdeme. Nagyon sokat tett ez ügyben öv. Fernbach Antalné, és amit a temerini templom történetében arany betűkkel fog feljegyezni a történetíró, egy egyszerű iparos, Horváth József jónevű szabómester, aki a Szent József harangot ajándékozta a templomnak.

Elérkezett 1925. augusztus 15-ike, a Délbácska augusztus 18-án megjelent számában Harangszentelés Temerinben cím alatt beszámoló erről a lélekemelő ünnepségről, amelyet teljes egészében közlünk:

„Szombaton Nagyboldogasszony napján kettős ünnepe volt Temerinnek, Nagyasszony napja és a harangok megáldása. Három gyönyörű harangot szerzett be Temerin község katolikus lakossága, az egyik Szűz Mária harang 520 kg, a másik Szt. Rozália harang, s a harmadik a Szt. József harang 111 kg.

Már csütörtökön megérkeztek a harangok, melyek a novisadi Jovánovics féle harangöntődében készültek. Az egész község lakossága kivonult a harangok elé, amelyeket a fúvós és a tambura zenekarok, nagy lovas bandérium, s az összes egyesületek tagjai, a hívek ezreivel kísérték a templom elé. Ilyen impozáns felvonulásra a legöregebb emberek sem emlékeznek vissza.



Az 1925-ben felszentelt harangok, amelyek a mai napig szolgálják a temerini híveket: balról a Lélekharang, jobbról a Szent Rozália harang

Szombaton azután friss koszorúkkal és virágokkal ékesítették fel a templom előtti téren elhelyezett harangokat, és d. u. fél 3 órakor kezdetét vette az ünnepség. Fáth Ferenc apátplébános fényes asszisztenciával kivonult a főoltár elé, ahol a Veni Sancte-t intonálta, melyet az ez alkalomra összeállított kar precíz énekével folytatott. Ezután a harangokhoz vonult az ünnepi körmenet, ahol az előírt zsoltárok éneklése után a pontifikáló apátplébános megáldotta a harangokat. Mint keresztanya a Mária harangnál ifj. Fernbach Péterné szerepelt a kegyuraság nevében, a községet három kislány képviselte, és a Szt. József haragnál maga az adományozó Horváth József állott, mint a harang keresztanyja. Mialatt az apátplébános a harangokat megjelölte a kereszt jelével, az énekkar egy erre az alkalomra írt gyönyörű éneket adott elő a helybeli kántor szakszerű vezetése alatt.

A megáldás után Fáth Ferenc apátplébános lépett a szószékre és emelkedett hangú beszédben méltatta a nap jelentőségét és a harangok rendeltetését. Szavai nyomán igen soknak könny szökött a szemébe. A magyar beszéd után még néhány szót szólt németül, s erre az egész nép szívvel lélekkel elénekelte a „Teged Isten dicsérünk” kezdetű hálaéneket, hálát adva a jó Istennek, hogy megengedte, hogy ismét megszólalhassanak az elnémult harangok a temerini templom tornyában.

Az ünnepet fényes bankett fejezte be, amelyen sok felköszöntő hangzott el, de különösen Kopping Gáspár, a község általános közszeretben álló plébánosát ünnepelték, akinek áldásos munkája, szívújósága, igazi papi és emberbaráti működése mindenkorra biztosította a temerini háláját és nagyrabecsülését.”

A három harang közül kettő még ma is szolgálja a temerini híveket, (egyedül a Szűz Mária harangot kellett kicserélni 1966-ban, mert megrepedt). Ennek a haragnak az előállítását javarészt a birtokos Fernbach család fedezte. A Szent Rozália harangot a hívek adományaiból öntötték, amit a felirat is jelez: „Temerin község védőszentjének tiszteletére készült a temerini magyar és német ajkú római katolikus hívek adakozása folytán 1925-ben, Szent Rozália.” A lélekharagon a következő felirat látható: „Segíts minket halálunk óráján. Horvát József szabó és Vanyúr Etel, temerini kath hitestársak adománya. 1925. Szent József.”

Ö. K.

Égő szenvedély: gyertyából csokor, szívből ajándék

Pethő Viktória fényt és illatot varázsol a hétköznapiakba

A temerini **Pethő Viktória** mintegy másfél éve kezdett el hobbiszinten gyertyákat készíteni szójaviaszból. Eleinte csak saját örömére öntötte őket, de néhány hónapja már eladásra is kínálja a különleges, kézzel készült alkotásait. A legfigyelemreméltóbb darabjai közé tartoznak az úgynevezett gyertyacsokrok: olyan kompozíciók, amelyek első pillantásra virágcsokornak tűnnek, valójában azonban illatos viaszból készülnek.

– Mindig is rajongtam az illatos gyertyákért, és rendszeresen vásároltam is őket. Egy idő után viszont úgy éreztem, talán kifizetődőbb lesz, ha saját kezűleg készítem el őket. Eleinte csak magamnak öntöttem, majd úgy voltam vele, hogy ezt meg lehetne mutatni másoknak is – meséli.



Viktória szerint a minőség nagyon fontos

Illatos gyertyáit egyelőre teszteli, de a gyertyacsokrokat már eladásra is kínálja.

– Úgy szeretném az illatosakat árusítani, hogy már biztos vagyok abban, megfelelő minőségűek – magyarázza.

A gyertyacsokor valóban olyan, mint egy virágcsokor – csak éppen viaszból készül. Ezáltal nemcsak különleges látványt nyújt, hanem tartósabb is, mint egy élő virágkompozíció.

– Egy csokor pár nap alatt elhervad, de ez megmarad – vagy akár el is lehet égetni – mondja Viktória.

Online jelenléte még viszonylag friss, így számos kihívással szembesül, különösen a hirdetések és az ismertség terén. Ennek ellenére már most is sok ötlete és terve van arra, hogyan tegye termékeit különlegessé a piacon.



Örökös, illatos csokrok

– Az oldalamat nemrég nyitottam meg, még nem ért el annyi embert, amennyit szeretnék. A hirdetéseket mindenképp közzé kell tenni. Mindenki különlegeset szeretne csinálni, de ez a mai világban nem könnyű. Nagyon jó, hogy inspirálódhatunk a világ különböző pontjairól, de emiatt igazán egyedinek lenni komoly kihívás.

Éppen ezért Viktória tudatosan olyan irányba mozdult el, ami megkülönbözteti a termékeit a piacon.

– Magyarországról rendelék jellegzetes illatokat, így az én gyertyáim különlegesek lesznek, mert olyan illatúak, amelyek máshol nem elérhetők, vagy csak tömeggyártott formában lehet azokat vásárolni – teszi hozzá.

Gyertyacsokraira eddig jó visszajelzések érkeztek.

– Tényleg csak pozitív megjegyzéseket kaptam, és bízom benne, hogy ez így is marad. Két vásáron voltam eddig, szerintem ezek jól működnek. Ilyenkor nem is az a cél, hogy minél több terméket eladj, hanem hogy találkozz emberekkel, kapcsolatot építs, lásd a reakciókat. Így megtudod, mi tetszik a vásárlóknak, és mi az, amin változtatni kell.

A jövőt illetően Viktóriának határozott tervei vannak.

– Szeretnék komolyabban is foglalkozni ezzel, de sok időt és energiát igényel. Főleg az online jelenlét, a hirdetések. Ahhoz, hogy



A gyertyacsokrok készítése időigényes

ebből egyszer vállalkozás legyen, sokkal több energiát kell befektetnem. De úgy gondolom, van létjogosultsága, és működhet is, csak idő kérdése.

A gyertyacsokrok elkészítése egyébként is időigényes folyamat, különösen, ha a részletekre is odafigyel az ember.

– Időben attól függ, mekkora csokorról van szó. A nagyobbakat nem mértem még pontosan. Az elején hosszabb időt vett igénybe, mert kevesebb formám volt. Ha például egy csokorba két ugyanolyan virág kellett, azokat külön kellett kiönteni. Ha nem jól mértem



Pethő Viktória mindig is rajongott a gyertyákért

ki a színt, akkor eltérő árnyalatú lett a két virág. Nem volt feltűnő, de engem zavart. Később vettem még formákat, így ma már gyorsabban megy, de így is sok türelmet igényel, aminek én híján vagyok, de talán épp ez tanít meg rá – teszi hozzá nevetve.

A folyamat aprólékos és sok lépésből áll.

– Mélni kell a viasz hőmérsékletét, figyelni, mikor öntjük, mikor adjuk hozzá a színt, az illatot, milyen hőmérséklet van a szobában, huzat ne legyen... – sorolja: – Rengeteg tényezőtől függ, így nem is tudom megmondani pontosan, mennyi időbe telik elkészíteni egy-egy darabot.

Az illatos gyertyákkal kapcsolatban már voltak technikai nehézségei. De egy dologban biztos: fejlődni mindig kell.

– Azt gondolom, semmi sem működhet anélkül, hogy az ember ne haladna előre. Muszáj alkalmazkodni az új helyzetekhez és kihívásokhoz – vallja: – Volt, hogy azt mondtam, mindent eladok, nem foglalkozom ezzel tovább. Amikor megcsinálod az ötödik példányt, és még mindig nem jó, az nagyon nehéz. Szerencsém van, hogy támogató a családom és a párom is. Ő mondja mindig: „Itt nem állunk meg, most másképp próbáljuk meg.” Ez sokat számít.

Amikor pedig végre sikerül, és egy gyertya pontosan olyan lesz, amilyennek elképzelte, az katarikus élmény számára.

– Megéri kitartani és fejlődni. Azt hiszem, ez az élet minden területére igaz – zárja gondolatait Viktória.

Móricz Éva

Ahogy arról már korábban is beszámoltunk, Ádám Csilla, az Újvidéki Rádió és a Temerini Újság munkatársa nyerte el idén a Közegellenállás riportpályázat első díját. Írásában olyan érzékeny, ugyanakkor súlyos problémával foglalkozott, amely a mai napig többnyire kimondatlan marad. Ne hallgassunk hát tovább: beszéljünk a gondokról! Lapszámunkban a riport első részét közöljük.

Akkor leszek boldog, ha a koporsója mellett állok

Nők, akik láthatatlan bilincsek között élnek, és a mondat, amit soha nem lenne szabad kimondani (1. rész)

Már tíz perce mozdulatlanul álltam a szomszéd udvarán, a bejárati ajtóhoz lapulva. Nem tudtam, hogy mikor lesz vége. Mikor léphetek be, mikor lesz újra csend. A szokásos reggeli kávéra hívott át a velem egyidős szomszédasszony. Gyakran összejártunk, kipanaszkodtuk egymásnak magunkat. Többnyire Tamara beszélt, szüksége volt ugyanis arra, hogy valakinek kiönthesse a lelkét. Nem azt várta el tőlem, hogy megoldjam a gondját, hogy megszabadítsam az egyre elviselhetetlenebb és agresszívebb férjétől, csak azt, hogy meghallgassam, megöleljem. Ha nem engedett volna ennyire közel magához, akkor is tudnám, hogy mi zajlik a négy fal között, nyaranta ugyanis, amikor nyitva volt a konyhai kisablakom, fűltanúja voltam a házastársak közötti csetepaténak. Az ötéves kislányom többször meg is kérdezte: – Anya, most miért veszekszik a bácsi meg a néni? Nem ízlik a bácsinak az ebéd?

Őszintén, erre nem igazán tudtam mit válaszolni. A gyermekek megfigyelőképessége gyakran sokkal élesebb és pontosabb, mint hinnénk. Ő csak azt hallotta, amit én is: a kiabálást, a szitkozódást, a csattanó ajtókat. Próbáltam elterelni a figyelmét, bekapcsolni egy mesét, magamhoz ölelni, de a hangokat nem tudtam kizárni. Sem az otthonunkból, sem a gondolataimból. Ráadásul a lelkiismeretem is megszólalt: – Ha nem segíték rajta, vajon én is bűnös vagyok?

Tamara története nem egyedi. Hozzá hasonlóan több ezer nő él ugyanilyen pokolban, sokszor évekig, csendben.

SZERBIÁBAN IS...

Az országban a családon belüli erőszak továbbra is az egyik legsúlyosabb, egyben a legelhanyagoltabb társadalmi probléma. Pontos adatok azonban nincsenek arra vonatkozóan, hány családot érint valójában, ugyanis a legtöbb eset sosem kerül nyilvánosságra. A félelem, a szegény, a kiszolgáltatottság, az anyagi függés vagy éppen a gyermekek miatt érzett aggodalom sokakat hallgatásra kényszerít. A jelenség még kifejezettebb a kisebb közösségekben, a falvakban, ahol „nem illik”

beszólni más dolgába. Az áldozat környezetében élők ezért inkább szemet hunynak a probléma felett ahelyett, hogy beavatkoznak. Detki Kókai Anikó pszichológus szerint a probléma többrétű.

– Sokan azért nem kérnek segítséget, vagy nem lépnek ki egy bántalmazó kapcsolatból, mert magukat is felelősnek érzik a történetekért. Mások szégyenkeznek, vagy tévesen azt hiszik, a bántalmazás bizonyos mértékig „normális”, minden családban előfordul néhány pofon, megalázó szó, és ezek egyszerűen „beleférnek”. Gyakran előfordul az is, hogy a bántalmazó személyt mentegetik: „Ügysem gondolta komolyan...”, „Csak dühös volt...” stb. Sok érintett nőnek eleve alacsony az önbizalma, ezért nem hisz abban, hogy képes lenne kiállni magáért, főleg egy

szakemberek részéről. Ez viszont csak úgy lehetséges, ha az áldozat ki meri mondani, mi történt. Jó hír, hogy ma már a hatóságok is sokkal komolyabban veszik a családon belüli erőszakot. A bántalmazást nem kell tűrni. Merj lépni! – üzent a pszichológus.

A Belügyminisztérium tavaly elindította a Ne a szomszédnak, hanem a rendőrségnek jelentsd! elnevezésű kampányt, amelynek célja, hogy az erőszak áldozatai mellett az egész társadalmat is ösztönözze arra, hogy ne fordítson hátat az ilyen jelenségeknek, hanem jelentse azokat a hatóságoknak.

Az országban összesen 14 biztonságos ház áll az erőszakot elsenvedő nők és gyermekek rendelkezésére, amelyek szállást, ellátást és támogatást nyújtanak számukra a kapcsolatból való kilépés folyamán.

MI A TEENDŐ?

Az eljárás részleteiről Miavec Vucelja Dóra pedagógust, pszichoterapeutát, a temerini Szociális Védelmi Központ szakmunkatársát kérdeztük.

– Ha az áldozat feljelentést tesz a rendőrségen, a hatóság értesíti a szociális központot. Itt az áldozat tanácsadón vesz részt, információval látják el, szükség esetén pénzügyi támogatást nyújtanak neki, és ha súlyos veszély áll fenn, biztonságos házban helyezhetik el. A szociális központ hónapokon át nyomon követi a helyzetet és szorosan együttműködik a rendőrséggel és az ügyészséggel. A cél az áldozat védelme és megerősítése. A rendőrség 48 órás távoltartást rendelhet el, amit az ügyészség akár egy hónapra – vagy többre – is meghosszabbíthat. A szabályok megszegése büntetést, akár börtönt is maga után vonhat. A szociális központ támogató szerepet tölt be: tanácsot ad, segítyt nyújt, veszély esetén pedig biztonságos elhelyezést biztosít. Emellett szakvéleményt oszt meg az ügyészséggel az erőszak jellegéről, súlyosságáról, az ismétlődésének kockázatáról és az áldozat helyzetéről – ezzel is segítve az igazságszolgáltatás munkáját. A rendőrség, a szociális központ és az ügyészség közös feladata, hogy összehangoltan védelmet nyújtson az áldozatnak, emelte ki az intézmény szakmunkatársa.

(Folytatjuk)

Ádám Csilla



„Ha nem segíték rajta, vajon én is bűnös vagyok?” (Illusztráció: pixabay.com)

nála erősebbnek vagy hatalmasabbnak tűnő emberrel szemben. A bántalmazó kapcsolatokban vannak nyugodtabb, szebb időszakok is, amelyek reményt adhatnak a változásra. A bántalmazó fél pedig gyakran igyekszik jóvátenni a történeteket, bocsánatot kér – ez pedig tovább nehezíti a döntést. Súlyosabb esetekben a bántalmazó megfélemlítéssel tartja sakkban áldozatát: kilátásba helyezheti, hogy ha bárki megtudja az igazságot, annak súlyos következményei lesznek. Súlyosabbak, mint a jelenlegi helyzet. Az áldozatok gyakran a továbblépéstől is tartanak, hiszen akkor az életük fenekestül felfordul: anyagi bizonytalanság, költözés, válás, gyermeknevelés egyedül... Mindez óriási teher lehet. Ahhoz, hogy valaki ki tudjon lépni egy ilyen kapcsolatból, a legtöbb esetben hatalmas külső támogatásra van szükség – a család, barátok,



21235 Temerin
Stevana Divnina Babe u. 26.
+381 63 7229294
temeriniujsg@gmail.com
MB: 28394853 • PIB: 114891061
Számlasszám:
265-7670310000204-52

VÁSÁROLJON TEMERINI ÚJSÁGOT!

A piacon Koroknaiéknál és
a következő üzletekben:

Pogled	Éva & Dia
TemProm	Papirus
Zorić Blok 22	Zizi Plus
Zorić Duga 7	Oaza
Duga	Šeri

HIRDESEN HETENTE!

Apróhirdetés: 200 din
Keretes apró: 400 din

Az apróhirdetéseket
immár a Viber alkalmazásával is
leadhatják a 069/2204585-ös
telefonszámon.

1/10 old. hirdetés: 500 din
1/4 old. hirdetés: 2.000 din
1/2 old. hirdetés: 3.000 din
1/1 old. hirdetés: 5.000 din

Az árak egyszeri megjelentetésre
vonatkoznak. Szerződéses alapú,
havi előfizetés esetén 5%-os,
három havi előfizetés esetén 10%-os,
fél éves előfizetés esetén 15%-os,
éves előfizetés esetén 20%-os
kedvezményt számolunk el
minden megjelentetésre.
A szerződés megkötését a
temeriniujsg@gmail.com címen
kezdeményezheti.

OLVASSON DIGITÁLISAN!

Előfizetéssel a
távolból is követheti a
temerini híreket!

Évi előfizetés az elektronikus lapra
az aktuális és minden korábbi lap
megtekintésének lehetőségével:

7.000 din (60€)

OLVASÓINK TOLLÁBÓL

Községünk, Temerin Napjának méltó megünneplésére tervezett programok szervezői idén is kitettek magukért: alkalmunk volt saját igényeink, érdeklődési körünk, kedvünk szerint jelen lenni valamelyik eseményen, rendezvényen, amelyen nemcsak jól éreztük magunkat, hanem ünnepelethettünk is.

Néhány eseményen feleségemmel is jelen voltunk.

Nemcsak azért, mert a csodaszép szerb és a magyar klasszikus énekek, dalok mellett ismert, népszerű spanyol, olasz és orosz dalokat is rendkívül remek előadásban hallgathattunk, hanem azért is, mert úgy éreztük, hogy a Juventusunk, a Dalárdánk és az Őszirozásunk mellett van már klasszikus dalokat éneklő kórusunk is.



Fotó: Varga Zoltán

Mindenütt szép volt, jó volt, sehol sem hiányzott az ünnepi hangulat, a legnagyobb hatással azonban mégis a Lukijan Mušicki Kultúrközpont galériájában, a művelődési központ nyolctagú női kórusának, valamint a tenor énekes, Branislav Cvijić és a zenei kíséretet nyújtó, Marija Cvijić koncertje volt. És nem csak mi éreztük így, hanem a hangverseny helyszínén, a galériában összesereglett közönség is. Több mint ötvenen ünnepeleltünk méltóképpen és örömmel!

Sőt, annak is, hogy a kultúrközpont vezetése figyelmének és gondoskodásának, valamint a kórustagok elkötelezettségének köszönhetően a Morvai Melinda, Vigh Csilla, Simona Gajić, Dejana Zec, Maja Malešević, Kalapáti Zsuzsa, Aleksandra Mišić, Iva Vučenović alkotta énekkar Marija és Branislav Cvijić irányítása mellett profi viszonyulással és munkával lassan kinövi az amatőr státuszt.

-ajó-

MISEREND

- 15-én, PÉNTEKEN Szűz Mária mennybevétele – Nagybölgasszony ünnepe, a plébániatemplomban 10 ó.: a népért, a telepen 19 ó.: Szűzanya tiszteletére a fiatal házaspárokért és a gyermekáldás kegyelméért, szentmise után körmenet a Lourdes-i barlanghoz, 21–22 ó.: csendes szentségimádás;
- 16-án, SZOMBATON, a plébániatemplomban 8 ó.: a hét folyamán elhunytakért; valamint: †Samu Borbála és szülei András és Luca;
- 17-én, ÉVKÖZI 20. VASÁRNAP, a telepen 7 ó.: a népért; a plébániatemplomban 8:30: †Kocsicska Imre, a Kocsicska és Francia nagyszülőkért; 10 ó.: †Hajduk Levente, †Mester Simon, †Kocsicska Anna, a Mester és a Kocsicska nagyszülőkért és a család elhunyt tagjaiért;
- 18-án, HÉTFŐN, a plébániatemplomban 8 ó.: egy szándékra;
- 19-én, KEDDEN, a plébániatemplomban 8 ó.: †Ádám Imre, †Balogh Margit, †Kókainé Ádám Klára;
- 20-án, SZERDÁN Szent István király ünnepe, a plébániatemplomban 10 ó.: a népért;
- 21-én, CSÜTÖRTÖKÖN, a plébániatemplomban 19 ó.: †Lepár János, †Nagy Mária, †Lepár Margit és †Zelenka István, majd egy órás szentségimádás.

ÜNNEPÉLYES KERETEK KÖZÖTT HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK



Fotó: Nora Foto Studio

Lengyel Lenke és
Lévai Sztefán

TEMERINI MESÉK ÉS TÖRTÉNETEK

Toldi

Mesélte: Nacsá Imre nyugdíjas köműves, sz. 1936. november 28.

Toldi Miklós bérös vót egy nagy pusztán. Oszt a gazda nagyon szerette a kosokat. Vót egy nagyon görbe szarvú kos. Oszt hát kicsinájjonak, ē hozzá, hát mondja a Toldi, hogy nē csinádd, majd, aszondja, én mindjá elintézőm. Oszt főlemete farkát, belefűjt a fenékibe, oszt a szarva kiégvényesedett. Vót egyg ökor is, aszondják, nem mēnt. Annak is a fenékibe fűjt, annak még a széme kidülledt. A zökörnek.

Hát az /ti. Toldi/ mēgēvett egy háromszánegyven kilós bornyút, utánna mēgivott negyven liter tejet. Akkó mēnt ē Krájevics Márkóvá birkozni. Úgy odavágtá Krájevics Márkót, hogy annak lészát a bocskorárú a föld. Azé vannak ezek a hēgyek, ez a izé, Kamēnica mēg Lédēnica, itt szát lē a bocskorárú a föld. Mikó odvágtá (j)a Toldi.

Ezék a szerbek mindig aszonták, hogy erősebb, mind a mi Toldink, a Krájevics Márkó. De hát ez erősebb vót. Hát őneki a sētabotja háromszáz- negyven kila vót – Toldi Miklósnak – oszt az újjai közt forgatta, úgy sētát Pestēn. Elakadtak a lovak, oszt kifogta a hat lovat, főtētte a szekérre őket, oszt a mocsárú kihúzta a kocsi lovasútú ēggyütt.

Mikó a törökök zavarták a magyarokat, má egissz bezavarták Pestre őket, oszt vonattá mēntek utánna. Toldi ezt mēglátta, fōmēnt egy faágra, mēgemēte a mozdont, oszt mēgfördította a levegőbe, oszt visszatētte a sínre, oszt bēgyútotta, oszt visszavitte őket. Visszavitte a törököket Törökországba. Ojan erős ember vót az. Kiesett a kereke a mozdonyrak, miko



Illusztráció: Wikipedia

a magyarokat szállította, mivel zavarták a törököket, oszt úgy fēredobta a kereket, oszt úgy bētette zújját, tengöl helētt, oszt azon forgott a kerék, oszt csak szaladt a mozdont mellett. Meg mikó lōtek a törökök, ő ki(j)át, hogy ötēt lōjék. Ugyē, nagy, szēles ember vót, öt-hat méter szēles, négy-öt méter magas. Lōték. Akkó hát még azok a kerek gojók vōtak. És a Toldi a gojokat ēkapdosta, oszt mind visszaverte őket. Ott robbantak fō mind a törököknē.

Felvette és lejegyezte: Csorba Béla
Temerin, 2006. március 15.

Családi nap államalapítónk ünnepén

Idén is színes programokkal készülnek a lovasok augusztus 20-ára

A Széchenyi István Hagyományörző Lovas Egyesület idén augusztus 20-án is megszervezi a már hagyományossá vált Szent István-napi rendezvényét. A programok 16 és 20 óra között zajlanak: a gyerekek és szülők kézműveskedhetnek, ügyességi játékokban vehetnek részt, íjászokodhatnak és lovagolhatnak is, de lesz babasarak, arcfestés és bábelőadás is. A családoknak frissen sült palacsintával is kedveskednek a szervezők.

A rendezvény megvalósításában ezúttal is elsősorban az egyesület tagjai vesznek részt, de önkéntesek és más civil szervezetek is vállalnak szerepet abban, hogy a temerini családok együtt ünnepjenek az államalapító Szent István napján. Szeretettel várnak mindenkit a téglagyár melletti Törteli tanyán!

TDL



Tavaly is számos temerini család ünnepelt együtt: lovagoltak, kézműveskedtek, barátkoztak...

MEGJEGYZÉS

A múlt heti számunkban megjelentettük azt az olvasói visszajelzést, amely a Temerini Újság 2025. július 3-ai számában, a 10. oldalon közölt írásokra érkezett, amelyek Rózsa Sándor magyar betyár temerini legendájáról, valamint a letűnt betyárvilág egyik lenyomataként emlegetett pisztolyról szóló feljegyzéseket tartalmaztak. A történet háttérére Zoran Mazić ügyvéd is rávilágított a szerkesztőséghez eljuttatott, majd a 2025. augusztus 7-ei számban közölt levelében. Erre érkezett egy megjegyzés Csorba Béla nyugalmazott egyetemi tanártól, amelyet ezúttal közlünk.

„A tullabari szállások szerzője dr. Fehér Mihály kapcsán hivatkozik a Szülőföldi ismeretek c. füzetre, de nem fűz hozzá magyarázatot, hogy voltaképpen mi is az általa idézett forrás. A száz oldalnyi, tintával olvashatóan, gyöngybetűkkel írt magyar nyelvű füzet ismeretlen fiatalember ambiciózus munkája 1942-ből vagy 1943-ból Temerinről, a település földrajzi, népesedési, gazdasági, társadalmi, egészségügyi viszonyairól. Azt is mondhatnánk, hogy szociográfia. A címéből következtetve talán középiskolai feladatként készült, mondjuk valamelyik gimnáziumban, tanítóképzőben. Esetleg egyetemen. Ökrész Károly, aki velünk is megismertette a munkát, mint szerzőre, Tóth Lászlóra, a későbbi tanítóra tippelt, de egyáltalán nem volt biztos véleménye helytállóságában. Bárki is írta, nagyon sok használható adatot gyűjtött össze, még ha munkájának vannak tévedései, hiányosságai is.”



Simply

Víz, fűtés- és klíma-szerelő!

Tel: 064 499 3000

Augusztusi akció!

Fox klíma 12000btu, wifi, inverter, beszereléssel 400€!

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett páromtól

**PETHŐ (szül. Fekete) JULIANNA**
(1939–2025)

Már a fény felé utazol, megszűnt szívedben minden fájdalom.
Vár rád egy csodás világ, hol angyalok hintik lépted nyomát.
Szellők szárnyán suhan a lelked, földi léted soha nem felejttem.
Ott marad örökre velem, a szívedbe gyűjtött szeretet.

Emléked örzi párod**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett édesanyámtól

**URACS (szül. Varga) ROZÁLIA**
(1942–2025)

Csak az hal meg, akit elfelejtenek.
Örökké él, akit nagyon szeretnek.

Szerető fiad, Öcsi**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú három éve,
hogy örökre
itt hagytál bennünket

**özv. VARGÁNÉ ZSÚNYI FRANCISKA**
(1934–2022)

Csillag volt,
mert szívből szeretett,
s mi úgy szerettük,
ahogy csak lehetett.
Elment tőlünk,
mint a lenyugvó nap,
de szívében él
és örökre ott marad.

**Emléked örzi
szerető családod****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett nagymamánktól

**TÓTH (szül. Nagyidai) FRANCISKA**
(1958–2025)

Csendes legyen álmod,
találj odafent örök boldogságot!
Kísérje utadat Isten és az ég,
a felhőkön túl találkozunk még!

Szonja, Máté, Emese és Enikő**VÉGSŐ BÚCSÚ**Fájó szívvel búcsúzunk
szeretett nagynénénktől**PETHŐ (szül. Fekete) JULIANNA**
(1939–2025)

Legszébb emlék a szeretet,
amit mások szívében
hagyunk magunk után.
Szívünkbe zártunk örökre:

Nelike családjával**VÉGSŐ BÚCSÚ**Fájó szívvel búcsúzunk
Franciska nénitől**özv. KIHUT (szül. Varga) FRANCISKA**
(1937–2025)

Nyugodj békében.
Szívünk mélyén örökre élsz,
mint egy csillag
az éjszakában.

A Cservári és a Nagy család**MEGEMLÉKEZÉS**

a héten elhunyt

**URACS (szül. Varga) ROZÁLIA**
(1942–2025)

temerini lakosról.
Kegyelettel
emlékezünk azokra,
akiket az Úr
magához szólított!

**FELTÁMADUNK**

Temetkezési
magánvállalat
Tul: Lackó Tünde
Néprönt u. 52

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú húsz éve, hogy nem vagy velünk

**GIRIC JÁNOS**
(1940–2005)

Ezernyi emlék, mely nyomot hagyott bennünk,
sok millió szó, melyet felidézve könnyes lesz a szemünk.
Csillagnyi mosoly, melyet szereztél nekünk,
Köszönjük, hogy voltál nekünk!
Szívünkben helyedet nem pótolja semmi,
míg a földön élünk, nem fogunk feledni.

Szerető családod**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett nagymamánktól, dédmamánktól, anyósomtól

**PETHŐ (szül. Fekete) JULIANNA**
(1939–2025)

Öleljen át a csend és a szeretet,
feledni téged soha nem lehet.

**Fájó szívvel búcsúzik tőled
a Szlimák és a Bartusz család, és vejed, Feri**

ANYASZENTEGYHÁZUNK ESKÜVŐKET HIRDET:

- **Milacski Zoltán**, Zoltán és Csanyiga Valéria fia Óbecséről és **Stéh Edina**, Imre és Moisko Melinda lánya, **augusztus 16-án, szombaton, 15:30-kor** ünnepélyes keretek között házasságot kötnek a **plébániatemplomban**.
- **Varga László**, †László és Majoros Ibolya fia és **Đorđević Nataša**, Vladimir és Grozdanović Tatjana lánya, **augusztus 16-án, szombaton, 16:30-kor** ünnepélyes keretek között házasságot kötnek a **plébániatemplomban**.

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett édesanyámtól és anyósomtól

**URACS (szül. Varga) ROZÁLIA
(1942–2025)**

Az élet elmúlik, de akit szeretünk,
arra életünk végéig könnyes szemmel emlékezünk.

Lányod, Ella és vejed, Blažo

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett feleségemtől

**TÓTH (szül. Nagyidai) FRANCISKA
(1958–2025)**

Elmentem töletek, nem tudtam búcsúzni,
nem volt időm arra, el kellett indulni.
Szívetekben hagyom emlékem örökre,
ha látni akartok, nézzetek fel az égre.

Nyugodj békében!

Szerető férjed, Sándor

VÉGSŐ BÚCSÚ**TÓTH (szül. Nagyidai) FRANCISKA
(1958–2025)**

Az élet csendesen megy tovább,
de a fájó emlék elkísér egy életen át.
Ha szívedbe zárod, ki fontos volt neked,
bármerre jársz, mindig ott lesz veled.

Kati nena Berlinből

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamánktól, dédmamánktól

**PETHŐ (szül. Fekete) JULIANNA
(1939–2025)**

Nem vársz már minket ragyogó szemmel,
nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.
Bennünk él egy arc, a végtelen szeretet,
amit tőlünk soha senki el nem vehet.

Nyugodj békében nagyi, dédi!

Zalán, Edvin, Daniella, Dániel unokáid
és Nina, Mia, Loren, Denisz dédunokáid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett anyukámtól

**PETHŐ (szül. Fekete) JULIANNA
(1939–2025)**

Madár lettél anyám, hófehér madár,
melynek aranyzármán csillan a nap és a holdsugár,
és tollaiban tündökölnek azok a csillagok,
melyek könnycseppekből szőnnek égi harmatot.

Madár lettél jó anyám, hófehér madár,
ki szabad szívvel suhan, ki felhők között száll,
hol minden oly békés, hol minden oly nyugodt,
mert nincs már fájdalom, mit az élet okozott.
Szállj, csak szállj, jó anyám, egyre feljebb-feljebb,
oda hol csupa fény minden körülöttem,
s ahol nincsenek bánatok, fájó kihullt könnyek,
csak könnyed lebegés, mely boldogságtól teljes.

Szerető lányod, Bella, vejed, Szilvi,
valamint Zalán és Edvin

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvéremtől

**özv. KIHUT (szül. Varga) FRANCISKA
(1937–2025)**

Elbúcsúzunk tőled, elmész egy hosszú útra,
olyan messze, honnan még senki nem tért vissza.

Kedves arcodat most utoljára látjuk,
szemedet lezárta a végső mély álom.

Szerető testvéred, Péter családjával

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk hálás
köszönetet mindazoknak
az egészségügyi
munkásoknak, és
Szilviának, akik
drága szeretünk

**URACS (szül. Varga)
ROZÁLIA
(1942–2025)**

életének
utolsó szakaszát
könnyebbé tették.
Köszönet
mindazoknak, akik
részvényilvánításukkal és
jelenlétükkel
fájdalmunkon
enyhíteni igyekeztek.

A gyászoló család

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk
köszönetet a rokonoknak,
barátoknak, a Boldog
Gizella Kézimunka Szakkör
tagjainak a méltó
búcsúztatásért, és
mindazoknak, akik

**PETHŐ (szül. Fekete)
JULIANNA
(1939–2025)**

temetésén megjelentek,
sírára koszorút,
virágot helyeztek,
részvényilvánításukkal
fájdalmunkon
enyhíteni igyekeztek.

Gyászoló szerettei

**A PLÉBÁNIA
telefonszáma:
021/844-001**

Megérkezett!

A mögöttünk hagyott kilenc hónap tele volt izgalommal, feszült várakozással és készülődéssel, míg végre két héttel ezelőtt megérkezett a várva várt kis csoda. Ezeket a sorokat írva nagyon nehéz helyzetben vagyok, hiszen nem könnyű szavakkal leírni azt az örömet, amit akkor éreztem, amikor a párom jelentette, hogy világra jött az aranyos kislányunk, Gréta. Habár már a születését megelőző napokban igyekeztem lelkileg is felkészülni az érkezésére, azonban erre a pillanatra és erre az új helyzetre nem lehet eléggé felkészülni. Az örömteli hír hallatán azonnal éreztem, hogy az eddigi életem abban a szent pillanatban gyökeres fordulatot vett. Az élet új értelmet nyert a számomra, a dolgok fontossági sorrendjét is újraértékeltem magamban. Természetesen minden újdonsült apukát hasonló érzések öntenek el első gyermekének születésekor, de mindezt személyesen átélni és meg tapasztalni, az valami leírhatatlan dolog. A kislányunk születése a nagyszülők, nagybácsik és más közeli rokonok körében is mérhetetlen örömet váltott ki. Viccesen mondván, aggódok is a kicsi

miatt, hogyan tudja majd megemészteni ezt a rengeteg szeretetet, amellyel a hozzátartozói árasztják majd el.

Na, de visszakanyarodva a születése napjához, amint lehetett a születésre siettem Újvidékre. Habár aznap még nem láthattam, de másnap már a szoba ablakán keresztül csodálhattam meg a kis csöppségünket. A szülés során szerencsére minden a legnagyobb rendben ment, ezért már 48 óra múlva hazaengedték az újdonsült anyukát és a kislányunkat. Végre a kezembe vehettem, dédelgethettem a kicsinket, ami felemelő érzéssel töltött el. A hazaérkezését követő első napok azonban nem múltak el kisebb nehézségek nélkül, viszont azóta már elég jól összeszoktunk és szép lassan kialakul a napi rutinunk. Persze még a gyerekevelés elején vagyunk, rengeteget kell még tanulnunk, tapasztalnunk, viszont minden erőnkkel azon vagyunk, hogy szülőként a lehető legtöbbet hozzuk ki magunkból. Egy új életszakasz kezdődött, tele kihívásokkal és nehézségekkel, de még több örömmel és szeretettel, ami minden fáradságot megér.

Fúró Dénes

Önök nyertek!

Szép számban érkeztek a szerkesztőséghez a múlt heti számban megjelentetett keresztrejtvény megfejtései, így keddtől este a korábban beharangozott egy belépőjegy helyett három tíz alkalomra szóló jegyet is kisorsoltunk a medenceközpontba. A szerencsés nyertesek a Viber alkalmazásban megjelölt néven: KURINA ANGÉLA, BÁLINT, MÉSZÁROS ATTILA. Munkatársunk a napokban felkeresi a nyerteseket, és egyeztetni az átvételt. Kérjük, jelentkezzenek a telefonhívásunkra!

						F				T		A		
F	L	Ó	R	I	Á	N	E	D	E	B	Ö	R	G	Y
	A	R	A	T		E	D		B	É	K	L	Y	Ó
	B	A	B		É	S		E		C	E		A	G
	D		L	A	S	S	Í	T	Á	S		Í	G	Y
K	A	L	Á	S	Z		R	N		I	S		K	Á
	R	É	S	Z		S		A	D		Á	K	O	S
	Ú	T		A	M	U	R		I	N	V	E	R	Z
	G	R	I	L	L		A	N	N	A		R	S	
	Ó	A		Ó	M	A	M	A		K	A	T	Ó	D

A múlt heti rejtvényünk megfejtése: **FLÓRIÁN EDE, BŐRGYÓGYÁSZ** (Temerin, 1916. 03. 17.–Budapest, 1984. 08. 08.). Egyetemi tanulmányait a Pázmány Péter Tudományegyetem orvosi karán végezte, oklevelét 1941-ben szerezte meg. 1941–1943 között katonai szolgálatot teljesített, majd elkezdett dolgozni a budapesti Bőr és Nemikórtani Klinikán. Megszervezte az országot átfogó mykológiai laboratórium-hálózatot. Közel száz orvosi közleménye jelent meg. 12 éven át társszerkesztője volt a *Dermato-venerológia haladása* című lapnak, valamint tagja volt a Magyar Dermatológiai Társaságnak.



	KERÉK-PÁROS			... OLIVÉR BORFAJTA MÓNKA	SZÍNHÁZI IDÉNY	ÖRLŐ-MASINA	NŐSTÉNY SERTÉS OLASZ-ORSZÁG	EME NÉVELŐ GÖLNÉLKÜLI EREDMÉNY	ÁRVITA A VÁSÁRBAN
TEMERINI SZÜLETESÜ MAGYAR TERKEPESZ									N
ÜSTÖKÖS FARKA							HOSSZÚ IDEIG NÉMA TUSA!		
KÖZÉPEN KIAD!				PRO .. MŰVÉSZDÍJ OVIDIUS MŰVE				ÁBRAHÁM SZÜLŐ-VÁROSA ÉBRED	
KIADÓ-HÁZ TEVÉKENYSÉGE							KÁLIUM BŐR	LITER POSTÁS KÉZBESÍTI	
LUXEM-BURG			RÓMAI 1000 HAZA- FELE!		LAP, RÖV KLUB EGYEDE		SZLOVÁK FOLYÓ BRAZIL ÁLLAM		
HAMIS HANG	FLUOR PICI CUKORKA MÁRKÁJA	ATTILA	VEGYI ELEM VÁLTO- ZATA				TITKON FIGYEL TONNA		
ANYA PÁRJA			GIUSEPPE OL. POLITIKUS VOLT ESZTIENDÓ					VÍZ-PARTOK! HATOD-RÉS	
DEPOZIT				RÁGCSA- LÓ ÁLLAT CELSIUS			ÉV SZAK SUGÁR		
SPONGYA					ABÁLÓ, DINSZ- TELO				

LABDARÚGÁS

Magabiztosan zárta a felkészülést a Sloga

A Vajdasági Liga déli csoportjának rajtja előtt az FK Sloga sikeres főpróbát tartott, hazai pályán 5:0-ra győzött a Bajsa ellen. A felkészülési találkozót augusztus 9-én, szombaton 17 órától rendezték.

A mérkőzésen a hazaiak végig fölényben futballoztak, és már az első félidőben több helyzetet is kialakítottak. A gólyártást Bugarin nyitotta, aki később másodszor is betalált, ezzel duplázott a találkozón. Rajta kívül Tomić, Prolić és Radonić is eredményes volt, így alakult ki az 5:0-as végeredmény.

Ez az összecsapás volt a Sloga utolsó felkészülési meccse a bajnoki idény kezdete előtt. A látottak biztatóak a szurkolók számára: a csapat lendületben várhatja a Vajdasági Liga déli csoportjának nyitófordulóját, ahol már tétre menő pontokért lépnek pályára.



Illusztráció: pixabay.com

Győzelemmel fejezett a Mladost

A Szerb Liga vajdasági csoportjának rajtja előtt a jareki Mladost utolsó felkészülési mérkőzését játszotta az OFK Bačka vendégeként, és minimális különbségű győzelmet aratott. A találkozót egyetlen gól döntötte el: a 16. percben a rutinos Đuro Zec volt eredményes, ezzel kialakítva a 0:1-es végeredményt.

A mérkőzésen mindkét csapat igyekezett lendületes játékot mutatni, azonban a helyzeteket gyengén használták ki. Az OFK Bačka közel állt az egyenlítéshez, de Vuletić tanítványai kétszer is csak a kapufát találták el: előbb Janjić, majd Anđelković próbálkozása csattant a kapuszerkezeten.

A Mladostnál a kezdőcsapatban kapott helyet több kulcsjátékos, köztük Zec mellett Erak és Vukmanović is. A találkozón pályára léptek a cserejátékosok is, így mindenki lehetőséget kapott a szezon előtti utolsó erőpróban.

A jarekiak ezzel a győzelemmel pozitív hangulatban várhatják a bajnoki nyitányt. A Szerb Liga vajdasági csoportjának első fordulójában a Mladost hazai pályán fogadja az omoljicai Mladost csapatát.

KÉZILABDA

A temerini lányok taroltak a nagybecskereki tornán



Fotó: ŽRK Temerin

A ŽRK Temerin U14-es lánycsapata, amely két győzelemmel zárta a zrenjanini barátságos tornát

A nagybecskereki sportcsarnok adott otthont annak a barátságos kézilabdatornának, amelyen a 14 év alatti lánycsapatok mérték össze erejüket. A megmérettetésen három együttes vett részt: a házigazda ŽRK Proleter Zrenjanin, a magyarországi Mako, valamint a ŽRK Temerin fiatal tehetségei.

A temeriniek kiváló formát mutattak a mérkőzések során: mindkét találkozójukon magabiztos győzelmet arattak. A lelkes, harcos játék és a csapatmunka meghozta a várt eredményt, így a lányok százszázalékos teljesítménnyel zárták a tornát.

Hazai rangadóval rajtol a Temerin az ARKUS Ligában

Szeptember 12-én kezdetét veszi a 2025/26-os női ARKUS Liga idénye, amelyben a ŽRK Temerin hazai pályán a Naisa csapatát fogadja az első fordulóban. A temeriniekre rögtön a nyitány után kemény mérkőzések várnak: a második körben a belgrádi Partizan vendégeként lépnek pályára, majd ismét itthon játszanak a Napredak ellen.

Az idény első felében több rangadóra is sor kerül, köztük a Crvena zvezda elleni hazai összecsapásra a 6. fordulóban, az alapszakasz végén pedig a temeriniek idegenben játszanak a címvédő Jagodina ellen. A sorsolás alapján a csapat pályára lép többek között a Međimarin, a Bekament és a Železničar ellen is, míg a 9. fordulóban a Mladost NP vendége lesz.

Vámos Arnold

FIGYELŐ: ÚJUL A TEKEPÁLYA



Fotó: Varga Zoltán



TIM ZA LIČNI RAZVOJ
SZEMÉLYISÉGFEJLESZTŐ CSOPORT

Gyermekgyógytorna, fizioter-konzultáció,
fizioterápia, gyógytorna, rekreáció felnőtteknek
Logopédiai és gyógypedagógiai fejlesztés
Pszichológiai és pedagógiai műhelymunkák
kisgyermekes szülőknek

HELYSZÍN:

Temerin, Kossuth Lajos utca 16.

JELENTKEZÉS:

063/8-637-485

069/1-557-566

062/69-77-25

069/4-117-768

SzösszeneTEM

Nemrégén még az óvoda biztonságát élvezték, most viszont az iskola izgalmaire készülnek: a fotók a 2024/2025-ös tanévben készültek a végzős óvodásokról. A múlt számunkban a Napsugár csoport fényképét közzeltük, most viszont a Lepke és Hópihék csoportok fotói következnek:



Lepke csoport – Felső sor balról jobbra: B. Varga Lénárt Kornélia (óvónő), Zsúnyi Laura, Matuska Nimród, Tóth Lilien, Tóth Teodor. Középső sor balról jobbra: Sörös Hanna, Bellér Sarolta, Pap Alexej, Pap Erika, Emese néni (Skamla Emese). Ülnek balról jobbra: Tóbiás Alíz, Simon Aleksz, Örlés Alisza, Tót Zoltán, Matuska Imola, Faragó Denisz. Hiányzik a képről: Koperec Kristóf.



Hópihék csoport – Felső sor balról jobbra: Varga Éva (óvónő), Német Zalán, Morvai Anna, Vörös Andor, Mikulinac Katarina, Orosz Lahos Teodóra (óvónő). Középső sor balról jobbra: Lakatos Kevin, Csábi Csenge, Varga Dávid, Gero Szofia. Ülnek balról jobbra: Varga Ábel, Füstös Lilla, Kökény Imre, Csábi Emőke, Müller Ádám, Pásztor Ákos.

Nénapok

08.14. Marcell, Maximilián
08.15. Mária
08.16. Ábrahám, Rókus
08.17. Jácint, Réka, Hetény
08.18. Ilona, Rajnald
08.19. Huba, Marián, Emília
08.20. István, Bernát



Merini Újság

HELYI MAGYAR HETILAP

1995. március 16-tól jelenik meg
önfenntartó magánlapként,
2025. április 3-tól viszont
civil szervezet gondozásában.
Bejegyzési szám: NV000530

Cím: 21235 Temerin,
Stevana Divnina Babe u. 26.
Tel.: +381 63 7229294
E-mail: temeriniujsg@gmail.com

FŐSZERKESZTŐ:
Tóth D. Livia (TDL)

MUNKATÁRSÁK:
Ádám Csilla (ácsi)
Ádám István
Balogh Andrea
Csorba Béla
Fúró Dénes (F.D.)
Garbac Sarolta (sacc)
Kasza Jennifer (kj)
Móricz Éva (M.É.)

Nagy Ábel Bence (NÁB)
Nemes Edina (NE)
Ternovác Áron (T.Á.)
Tóth Emőke (TE)
Vámos Arnold (V.A.)
Vámos Árpád (V.Á.)
Varga Éva
Varga Zoltán

TERJESZTŐ:
Koroknai Károly
Temerin, Nikola Pašić u. 26.
Tel.: 021/842-709

KIADÓ:
TEMedia novum Egyesület
MB: 28394853 • PIB: 114891061
Számlaszám:
265-7670310000204-52

NYOMDA:
Internet štamparija

**A lapban megjelent tartalmak
nem fejezik ki szükségszerűen a
kiadó véleményét.**

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Biblioteka Matice srpske, N. Sad.
659.3(497.113 Temerin)
COBISS.SR-ID 103792391.
Izdavač: Udruženje građana
"TEMedia novum" Temerin, matični
broj 28394853 • Temerinske
novine, nezavisni lokalno-informa-
tivni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216

